



NOTICES TO MARINERS

Issue No.12(Total No.702)

Notice No.267-285

23 March 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(III)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	
4	44127	NANCAO FAIRWAY(I)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	
5	44128	NANCAO FAIRWAY(II)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2014 年 11 月第 12 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2014 年 11 月第 12 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(III)	1:25000	2014 年 11 月第 12 版	
4	44127	NANCAO FAIRWAY(I)	1:25000	2014 年 11 月第 12 版	
5	44128	NANCAO FAIRWAY(II)	1:25000	2014 年 11 月第 12 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Liaodong Gulf	(272),(273)
Yellow Sea	Yantai Port	(274)
	Weihai Port	(275)
	Qingdao Port	(276)
	Lianyungang Port	(267),(268)
East China Sea	Changjiangkou	(277)
	Hangzhou Gulf	(278),(279)
	Approaches To Dongtou Island	(280),(281)
Taiwan Strait	Penghu Islands	(269)
South China Sea	Shenzhen Port	(270)
	Zhuhai Port	(282)
	Yamen Channel	(283)
	Maoming Port	(284),(285)
	Correction	(271)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001		272,273
24101	271	
24113	271	
34161		274
35111		275
35113		275
36145		276
37001	267,268	
37101	268	
37122	268	
1306	267,268	
41101	267,268	
44001		277
51001		279
51121		279
51131		278
51171		278,279
51172		279
52001		277
52171		277
52172		278
55121		280,281
55122		280
2308		277
2312	269	
84204		282,283
84302		283
84213	270	
84220	270	
84226	270	
87101		284,285
87102		284

Notices to Mariners

267.Yellow Sea – Lianyungang Port – Radar


Insert "  雷康(G) " on the light-buoy named "赣榆口" in position 34°57'21".8N,119°37'25".9E.

Chart 37001[2015-137] 41101[2015-137] 1306[2015-139]

Source East China Sea Aids 004/2015

268.Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage

Move light-buoy in the following position to new position:



Name	Former Position	New Position	Characteristic
(1)302 号灯浮标	34°57'13".0N,119°33'47".0E	34°57'13".0N,119°34'18".3E	不变
(2)303 号灯浮标	34°57'28".8N,119°31'57".4E	34°57'29".0N,119°33'00".0E	不变
(3)304 号灯浮标	34°57'11".9N,119°29'16".9E	34°57'12".5N,119°31'41".9E	不变
(4)305 号灯浮标	34°57'28".0N,119°28'53".9E	34°57'28".4N,119°30'23".6E	不变
(5)306 号灯浮标	34°57'25".8N,119°28'29".7E	34°57'11".8N,119°29'05".5E	不变
(6)307 号灯浮标	34°57'55".9N,119°27'19".2E	34°57'28".2N,119°28'52".8E	不变
(7)308 号灯浮标	34°57'53".7N,119°26'55".0E	34°57'23".4N,119°28'29".9E	不变
(8)309 号灯浮标	34°58'26".3N,119°25'36".1E	34°57'55".5N,119°27'20".0E	不变
(9)310 号灯浮标	34°58'24".1N,119°25'11".8E	34°57'50".7N,119°26'57".0E	(310)  闪(2)红 6s AIS
(10)311 号灯浮标	34°58'56".5N,119°23'53".2E	34°58'22".7N,119°25'47".2E	不变
(11)312 号灯浮标	34°58'54".4N,119°23'28".7E	34°58'17".9N,119°25'24".2E	不变
(12)313 号灯浮标	34°59'26".5N,119°22'09".5E	34°58'49".9N,119°24'14".4E	不变
(13)314 号灯浮标	34°59'25".3N,119°21'45".8E	34°58'45".1N,119°23'51".4E	(314)  快红 AIS
(14)315 号灯浮标	34°59'46".5N,119°21'00".5E	34°59'17".2N,119°22'41".5E	不变
(15)316 号灯浮标	34°59'45".6N,119°20'36".8E	34°59'12".3N,119°22'18".5E	不变
(16)317 号灯浮标	35°00'06".7N,119°19'52".0E	34°59'44".3N,119°21'08".6E	不变
(17)318 号灯浮标	35°00'05".7N,119°19'28".3E	34°59'39".5N,119°20'45".6E	不变
(18)319 号灯浮标	35°00'26".9N,119°18'42".9E	35°00'11".5N,119°19'35".4E	不变
(19)320 号灯浮标	35°00'25".8N,119°18'19".7E	35°00'06".7N,119°19'12".8E	不变
(20)324 号灯浮标	35°01'18".6N,119°17'06".3E	35°01'26".1N,119°16'57".8E	不变
(21)326 号灯浮标	35°01'40".9N,119°16'56".2E	35°01'54".9N,119°16'45".8E	不变

Chart 37001(3,8,13)[2015-267] 37101(10~19)[2015-108]

37122(10~19)[2015-108] 41101(1~19)[2015-267] 1306(3,13)[2015-267]

Source East China Sea Aids 004/2015


269.Taiwan Strait – Penghu Islands – Wreck

Insert "  " in position 23°33'18".0N,119°44'00".0E.

Chart 2312[2015–201]

Source NTM 2015–(7)–248

270.South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Aids

(1)Delete " (2)  (2)  6s(同闪) " in position 22°31'11".9N,113°51'18".9E.

(2)Insert "  V-AIS " in position 22°31'12".0N,113°51'19".2E.

Chart 84213[2015–149] 84220[2015–] 84226[2015–149]

Source Shenzhen Navigation Warning 0002/2015

271.Correction

Chinese Version Only.

Chart 24101[2015–217] 24113[2014–]

Blank Page

Temporary Notices

272. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Pipeline Work(T)

From 1 March to 30 September 2015, pipeline work is in progress day and night within the 2000m wide area centered on the line joining the following positions:

(1) 40°17'17".7N, 121°03'23".2E

40°14'38".1N, 121°01'23".7E

(2) 40°11'52".9N, 120°58'27".8E

40°14'40".4N, 121°01'21".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 13001

Source Liaoning Navigation Notice 002/2015

273. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Platform Construction(T)

From 1 March to 30 September 2015, platform construction is in progress day and night within the area centered on the following positions, radius 1000m:

(1) 40°17'17".7N, 121°03'23".2E

(2) 40°11'52".9N, 120°58'27".8E

(3) 40°14'38".1N, 121°01'23".7E

(4) 40°14'40".4N, 121°01'21".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 13001

Source Liaoning Navigation Notice 003/2015

274. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Breakwater Construction(T)

From 5 September 2014 to 31 August 2015, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1) 37°44'09".0N, 121°05'24".0E

(2) 37°44'02".0N, 121°05'24".0E

(3) 37°44'02".0N, 121°06'24".0E

(4) 37°44'09".0N, 121°06'24".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass

Blank Page

by slowly.

Chart 34161

Source Yantai Navigation Notice 048/2014&013/2015

275.Yellow Sea – Weihai Port – Xingang Harbour – Fairway Expansion(T)

From 23 July 2014 to 15 May 2015, fairway expansion is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)37°27'29".2N,122°10'43".8E

(2)37°27'08".2N,122°10'56".5E

(3)37°26'57".9N,122°11'02".7E

(4)37°27'32".3N,122°11'59".6E

(5)37°28'38".1N,122°13'36".6E

(6)37°28'52".7N,122°13'21".8E

(7)37°27'53".5N,122°11'47".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&19. The operating vessel is advised to navigate with caution and contact with the passing vessels.

Chart 35111 35113

Source Weihai Navigation Notice 016/2014&003/2015

276.Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Exploding&Dredging(T)

From 12 February to 11 August 2015, exploding&dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1)35°35'43".0N,119°47'15".0E

(2)35°35'37".0N,119°47'04".0E

(3)35°35'30".0N,119°47'10".0E

(4)35°35'37".0N,119°47'12".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&68. Operating vessel should contact with the passing vessels. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 36145

Source Qingdao Navigation Notice 005/2015

277.East China Sea – Changjiangkou – Submarine Cable(T)

From 1 March 2015 to 1 March 2016, submarine cable is in progress within the area bounded

Blank Page

by the following position:

- (1)30°52'32".1N,122°32'31".3E
- (2)30°52'33".1N,122°33'13".1E
- (3)30°54'06".7N,122°37'50".3E
- (4)30°54'35".6N,122°39'16".3E
- (5)30°54'56".1N,122°41'02".5E
- (6)30°54'57".5N,122°48'57".8E
- (7)30°54'46".4N,122°51'03".7E
- (8)30°54'38".5N,122°52'34".4E
- (9)30°53'43".4N,122°57'23".5E
- (10)30°52'20".3N,123°04'11".3E
- (11)30°51'13".0N,123°09'00".2E
- (12)30°51'12".3N,123°10'03".4E
- (13)30°51'14".8N,123°10'14".3E
- (14)30°51'32".8N,123°10'50".6E
- (15)30°53'09".9N,123°14'06".3E
- (16)30°54'29".8N,123°16'47".3E
- (17)31°07'46".1N,123°29'26".3E
- (18)31°01'19".0N,123°30'32".5E
- (19)31°02'52".7N,123°33'41".8E
- (20)31°04'17".6N,123°36'33".2E
- (21)31°05'20".3N,123°38'39".7E
- (22)31°05'31".6N,123°39'10".0E
- (23)31°05'35".9N,123°39'38".3E
- (24)31°05'34".9N,123°40'05".3E
- (25)31°00'11".9N,124°00'41".2E
- (26)30°59'48".0N,124°02'12".6E
- (27)30°59'44".0N,124°02'22".9E
- (28)30°59'38".0N,124°02'31".7E
- (29)30°48'38".6N,124°11'55".6E
- (30)30°42'50".0N,124°16'53".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on Ch.16. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Blank Page

Chart 44001 52001 52171 2308
Source Shanghai Navigation Notice 089/2015

278. East China Sea – Hangzhou Gulf – Pipeline Work(T)

From 1 March to 31 December 2015, pipeline work is in progress at day within a 40km long, 500m wide area centered on the line joining the position 30°51'00"N,121°50'00"E and 30°35'28"N,121°58'00"E.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on Ch.16. AIS is on work. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 500m off operating area.

Chart 51131 51171 52172
Source Shanghai Navigation Notice 092/2015

279. East China Sea – Hangzhou Gulf – Surveying(T)

From 1 March to 30 December 2015, surveying is in progress daily 05:00–18:00 within the area bounded by the following position and 100m wide area centered on the line joining the position of Hangzhou Gulf Bridge pier:

- (1)30°41'32"N,121°16'00"E
- (2)30°33'00"N,121°16'00"E
- (3)30°33'05"N,121°21'06"E
- (4)30°32'00"N,121°26'45"E
- (5)30°24'00"N,121°00'00"E
- (6)30°20'48"N,121°00'00"E
- (7)30°20'48"N,120°50'13"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 51001 51121 51171 51172
Source Jiaxing Navigation Notice 002/2015

280. East China Sea – Approaches To Dongtou Island – Pier Construction(T)

From 1 February to 15 August 2015, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)27°54'29".5N,121°07'41".8E
- (2)27°54'18".1N,121°07'47".3E
- (3)27°54'07".6N,121°07'22".9E

Blank Page

(4)27°54'20".1N,121°07'16".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly

Chart 55121 55122

Source Wenzhou Navigation Notice 008/2015

281.East China Sea – Approaches To Dongtou Island – Pier Construction(T)

From 1 February to 15 August 2015, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)27°50'20".2N,121°01'03".8E

(2)27°50'12".1N,121°01'11".1E

(3)27°50'18".1N,121°01'19".7E

(4)27°50'26".3N,121°01'12".4E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly

Chart 55121

Source Wenzhou Navigation Notice 006/2015

282.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Construction(T)

From 30 January to 15 May 2015, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°52'33".7N,113°26'04".9E

(2)21°52'35".4N,113°26'04".9E

(3)21°52'35".4N,113°26'03".2E

(4)21°52'33".7N,113°26'03".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204

Source Zhuhai Navigation Notice 006/2015

283.South China Sea – Yamen Channel – Dredging(T)

From 28 January to 13 May 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°59'03".7N,113°06'56".6E

(2)21°59'01".8N,113°06'54".2E

Blank Page

(3)22°01'09".8N,113°05'05".9E

(4)22°01'12".1N,113°05'12".6E

(5)22°03'04".1N,113°05'00".4E

(6)22°03'03".9N,113°05'03".5E

(7)22°03'52".5N,113°05'07".3E

(8)22°03'52".1N,113°05'10".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 84302

Source Zhuhai Navigation Notice 003/2015

284.South China Sea – Maoming Port – Bohexingang Harbour – Pier Construction(T)

From 12 January 2015 to 31 December 2016, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°27'01".6N,111°16'37".6E

(2)21°27'01".3N,111°19'25".7E

(3)21°22'28".5N,111°19'25".1E

(4)21°22'28".8N,111°16'37".1E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.68. Vessels must obey the command of Bohe MSA. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 87101 87102

Source Maoming Navigation Notice 001/2015

285.South China Sea – Maoming Port – Bohexingang Harbour – Construction(T)

From 1 January 2015 to 31 December 2016, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°26'26".0N,111°18'15".5E

(2)21°25'25".5N,111°17'57".9E

(3)21°25'14".8N,111°17'44".8E

(4)21°25'27".6N,111°17'32".8E

(5)21°25'35".8N,111°17'42".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.68. Vessels must obey the command of Bohe MSA. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 87101

Source Maoming Navigation Notice 003/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.